



Brasília – DF, 13 de março de 2015

P. nº 0165/15

Excelentíssimo

Dom Carlos Aguiar Retes

Arcebispo de Tlalnepantla, México

Presidente do CELAM

Prezados irmãos no episcopado:

Nestes últimos dias temos acompanhado com pesar, as notícias que revelam o clima de violência e descontentamento da população venezuelana. Como todas as situações que vivemos na atualidade, sabemos da complexidade e das diferentes posições e opiniões que neste momento circulam no país e da dificuldade, pela proximidade dos fatos, de compreender estes acontecimentos.

Contudo, para além de posturas partidárias, lamentamos a constatação de que direitos humanos são violados, propostas dos cidadãos são criminalizadas, e estudantes universitários são detidos ao manifestarem suas opiniões. A fé que nos une para além das nossas fronteiras, a vivência do Evangelho e o nosso seguimento à Pessoa de Jesus Cristo, não permite nos omitir diante de situações como estas, que ferem os direitos humanos, políticos, e econômicos, atingindo a liberdade de expressão dos cidadãos e, por consequência, o enfraquecimento da democracia que nossos povos conquistaram.

Todos nós, neste momento de crise mundial, vivemos desafios similares: manifestações e descontentamento da população, aumento da violência, permanência de situações da pobreza e miséria que castigam nossos povos, deficiência na educação e na saúde, ameaças à democracia. Situações que exigem de nós discernimento. Crise que pode tomar matizes específicos em cada nação, mas que nos irmana na defesa da vida plena que todos anelamos para com nossos concidadãos. Estas situações de novo nos desafiam como continente, para unirmos nesta causa comum, para sermos presença mais significativa e profética.

Desde o Brasil, unidos neste mesmo espírito de enfrentar os desafios do momento, queremos através desta carta, expressar a nossa solidariedade, encorajando-nos a estar junto do nosso povo, oferecendo-nos como lugar de encontro e diálogo entre as partes, intermediando a reconciliação e a paz a serviço dos mais pobres e afetados, “ para que todos nossos povos tenham vida” (DC Ap 33).

Cardeal Raymundo Damasceno Assis

Arcebispo de Aparecida

Presidente da CNBB



Brasília – DF, 13 de março de 2015

P. nº 0165/15

Monseñor Carlos Aguiar Retes

Arzobispo de Tlalnepantla, México

Presidente del CELAM

A todos los Hermanos en el Episcopado:

En estos últimos días asistimos con pesar, las noticias que muestran un clima de violencia y descontento en el pueblo venezolano. Como todas las situaciones que vivimos hoy, sabemos de la complejidad del momento, de las diferentes posiciones y opiniones que circulan en el país y por tanto, y de la dificultad que experimentan, dada la proximidad de los hechos, de comprender los acontecimientos.

A pesar de todo, y más allá de posturas partidarias, constatamos con tristeza que los derechos humanos están siendo violados, que las propuestas de ciudadanos son criminalizadas y que estudiantes universitarios son detenidos al intentar manifestar sus opiniones.

La fe que nos une, por encima de fronteras geográficas, la vivencia del Evangelio y nuestro seguimiento a la persona de Jesucristo, no nos deja indiferentes, ni permite que nos omitamos delante de situaciones como estas, que hieren los derechos humanos, políticos y económicos, afectan la libertad de expresión de nuestros conciudadanos y debilitan la democracia que nuestros pueblos con tanta lucha conquistaron.

Todos nosotros, en este momento de crisis mundial, vivimos desafíos similares: manifestaciones y descontentamiento de la población, aumento de la violencia, permanencia de situaciones de pobreza y miseria que castigan nuestros pueblos, deficiencia en la educación y la salud, todas ellas, amenazas a la democracia. Situaciones que exigen de nosotros discernimiento. Crisis que puede tomar matices específicos en cada nación, pero que por encima de todo, nos hermana en la defensa de la vida plena que todos deseamos para todos. Estas situaciones de nuevo nos desafían como continente, para unirnos en esta causa común, y ser presencia más significativa y profética.

Desde el Brasil, unidos en este mismo espíritu de enfrentar los desafíos de este momento, queremos a través de esta carta, expresar nuestra solidaridad, animándonos mutuamente, a estar juntos de nuestro pueblo, ofreciéndonos como lugar de encuentro y dialogo entre las partes para intermediar la reconciliación y la paz a servicio de los más pobres y afectados, “ para que así, todos nuestros pueblos tengan vida” (Cfr. Dc Ap.33).

Cardeal Raymundo Damasceno Assis

Arcebispo de Aparecida

Presidente da CNBB